

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации газопровода "Казахстан - Китай"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 августа 2007 года N 709

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации газопровода "Казахстан - Китай".
2. Уполномочить Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Измухамбетова Бактыкожу Салахатдиновича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации газопровода "Казахстан - Китай", разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
ГАЗОПРОВОДА КАЗАХСТАН - КИТАЙ**

Правительство Республики Казахстан, в дальнейшем именуемое "Казахстанская сторона", и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемое "Китайская сторона", совместно именуемые "Стороны",

руководствуясь Рамочным соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа от 17 мая 2004 года,

в целях развития долгосрочного сотрудничества по транспортировке газа туркменского и казахстанского происхождения по новым газотранспортным мощностям на территориях Республики Казахстан и Китайской Народной Республики, учитывая, что Китайская сторона заключает соглашение с Туркменистаном о покупке туркменского газа, и предусматривает его транзитную транспортировку через

территорию Республики Казахстан (далее - РК) в Китайскую Народную Республику (далее - КНР) ;

для реализации целей настоящего Соглашения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют совместное строительство газопровода Казахстан - Китай из РК в КНР (далее - Газопровод) при условии обеспечения необходимых объемов транспортировки газа и экономической эффективности Газопровода.

Газопровод состоит из двух участков:

первый участок - участок Газопровода пропускной мощностью 40 (сорок) млрд. м³ в год от границы Республики Узбекистан и РК до границы РК и КНР через Шымкент (РК) до района пункта Хоргос на территории КНР (далее - Первый участок);

второй участок - участок Газопровода Бейнеу - Бозой - Кызылорда - Шымкент пропускной мощностью 10 (десять) млрд. м³ в год (далее - Второй участок).

Начальную точку Первого участка на границе Республики Узбекистан и РК определить на основе разработанного обоснования инвестиций (далее - ОИ). Конечной точкой Газопровода принять район пункта Хоргос (на территории КНР).

Стороны поручают Уполномоченным организациям разработать обоснование инвестиций, связанных со Вторым участком, и согласовать в отдельном соглашении, заключаемом между Уполномоченными организациями по вопросам Второго участка (далее - СОП), поэтапность строительства Второго участка, включая определение его маршрута, мощности и суммы проектного финансирования, а также определение оператора Второго участка.

Сноска. Статья 1 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 2

Стороны соответственно назначают следующие организации для совместной деятельности для реализации проекта по проектированию, строительству и эксплуатации Газопровода:

от Казахской стороны - акционерное общество "Национальная компания "КазМунайГаз" (далее - КМГ) и/или назначенная (ые) им аффилированная (ые) компания (и) ,

от Китайской стороны - Китайская Национальная Нефтегазовая Корпорация (далее - КННК) и/или назначенная (ые) ею аффилированная (ые) компания (и), далее именуемые - Уполномоченные организации.

В случае замены Уполномоченных организаций Компетентные органы

незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам и принимают все необходимые меры для обеспечения соответствующего правопреимства .

Статья 3

Стороны поручают Уполномоченным организациям подготовить совместный окончательный отчет по ОИ для согласования с соответствующими Компетентными органами РК и КНР .

Стороны предпримут соответствующие меры для дальнейшей оптимизации проектных решений .

Сноска. Статья 3 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 4

Обязательства Сторон:

Каждая Сторона поддерживает реализацию проекта по проектированию, строительству и эксплуатации Газопровода, предусмотренного настоящим Соглашением, и принимает меры, необходимые для его осуществления.

Стороны осуществляют сотрудничество с целью создания и поддержания необходимых и благоприятных условий для строительства и эксплуатации Газопровода , организации регулярного взаимного обмена информацией и оперативного оповещения о чрезвычайных ситуациях на Газопроводе, в том числе трансграничного характера .

Стороны разработают мероприятия по устойчивому функционированию Газопровода в случае возникновения землетрясения или иных чрезвычайных ситуаций.

Обязательства Казахской стороны:

обеспечить возможность свободной и беспрепятственной транспортировки предусмотренных в настоящем Соглашении объемов транзитного газа по территории РК в соответствии с процедурами, предусмотренными законодательством РК, без взимания государственного сбора на транзит;

оказать содействие в предоставлении в порядке, установленном законодательством РК, необходимых прав на землю, разрешений и лицензий, требуемых по законодательству РК для строительства и эксплуатации Газопровода, включая, помимо прочего, предусмотренных законодательством РК об охране окружающей среды.

обеспечить предоставление Уполномоченной организацией Казахской стороны или аффилированной компанией (аффилированными компаниями) данной Уполномоченной организации 5 (пяти) млрд. м³ газа в год на период не менее срока окупаемости Второго участка для заключения с организацией, создаваемой в РК для

реализации проекта Второго участка, необходимого (необходимых) для проектного финансирования соглашения (соглашений) о транспортировке газа по Второму участку по принципу "транспортируй или плати" ("ship or pay"), при этом Казахстанская сторона предоставит приемлемые способы обеспечения исполнения такого (таких) соглашения (соглашений);

обеспечить возможность транспортировки по участку магистрального газопровода "Бухара - Урал" по маршруту от компрессорной станции 13 до компрессорной станции "Бозой" для доступа ко Второму участку и Первому участку, объемов газа, принадлежащего Уполномоченной организации Китайской стороны или аффилированной компании (аффилированным компаниям) данной Уполномоченной организации;

обеспечить передачу прав недропользования на газоконденсатное месторождение "Урихтау" совместному предприятию, создаваемому Уполномоченной организацией Казахстанской стороны (или аффилированной компанией Уполномоченной организации Казахстанской стороны) совместно с Уполномоченной организацией Китайской стороны (или аффилированной компанией Уполномоченной организации Китайской стороны).

Обязательства Китайской стороны:

Компетентные органы КНР поручают китайской Уполномоченной организации покупать экспортный казахстанский газ у казахстанской Уполномоченной организации на конечном пункте Газопровода при условии конкурентной цены исходя из экспортной цены газа в стране происхождения;

поддерживать совместную коммерческую деятельность Уполномоченных организаций по реализации казахстанского газа на внутреннем рынке КНР;

в рамках своих прав на свободные мощности на территориях транзитных государств содействовать в транспортировке объемов газа, приобретаемых или добываемых Казахстанской стороной на территориях данных государств, для поставки на внутренний рынок РК;

оказать содействие в предоставлении в порядке, установленном законодательством КНР, необходимых прав на землю, разрешений и лицензий, требуемых по законодательству КНР для строительства и эксплуатации Газопровода, включая, помимо прочего, предусмотренных законодательством КНР об охране окружающей среды.

оказать содействие организации, создаваемой в РК для реализации проекта Второго участка, в организации проектного финансирования для строительства Второго участка в соответствии с СОП, при условии внесения Уполномоченной организацией Казахстанской стороны и Уполномоченной организацией Китайской стороны по 500000000 (пятьсот миллионов) долларов США в качестве единовременного вклада в уставный капитал организации, создаваемой в РК для реализации проекта Второго

у ч а с т к а .

Сноска. Статья 4 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 5

Стороны приложат усилия для скорейшей реализации строительства Газопровода. План - график строительства Первого участка будет утвержден на основе результатов проектно-сметной документации.

Стороны поручают Уполномоченным организациям обеспечить завершение строительства Первого участка до конца 2009 года.

Стороны договорились, что строительство Второго участка будет реализовано, когда экономическая оценка покажет его обоснованность.

Сноска. Статья 5 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 6

Компетентный государственный орган РК, осуществляющий контроль и регулирование деятельности в сферах естественных монополий, утверждает в соответствии с законодательством РК о естественных монополиях тариф, рассчитанный на транспортировку газа по Первому участку для потребления на территории РК, с учетом затрат по транспортировке газа и возможности получения прибыли.

Тариф на услуги по транспортировке транзитного газа по Первому участку через территорию РК и тариф на услуги по транспортировке газа по Первому участку через территорию РК для целей экспорта определяются на договорной основе между грузоотправителями и собственником Первого участка.

Компетентный государственный орган РК, осуществляющий контроль и регулирование деятельности в сферах естественных монополий, утверждает в соответствии с законодательством РК о естественных монополиях единый тариф, рассчитанный на транспортировку газа по Второму участку для потребления на территории РК, на услуги по транспортировке газа по Второму участку для целей экспорта и на услуги по транспортировке транзитного газа по Второму участку, с учетом затрат на строительство и эксплуатацию Второго участка, включая помимо прочего возврат привлеченных займов, оплаты налогов, сборов и иных платежей в бюджет, и возможности получения прибыли.

Сноска. Статья 6 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 7

Стороны согласились поручить Уполномоченным организациям для целей строительства Газопровода организовать проектное финансирование на основе предоставленных необходимых гарантированных объемов газа.

Основные принципы, формы и условия привлечения финансирования, в том числе предоставления вышеуказанных гарантий китайской Уполномоченной организацией будут урегулированы в Соглашении об основных принципах строительства газопровода
Казахстан - Китай.

Основные принципы и условия реализации проекта Второго участка будут урегулированы в СОП. Учитывая, что ресурсы газа месторождений "Урихтау" и "Жанажол" могут быть основным источником сырья для транспортировки по Второму участку, СОП должен обязательно содержать принципы и основные условия сотрудничества Уполномоченных организаций по освоению газоконденсатного месторождения "Урихтау", механизм определения справедливой рыночной цены на газ, добываемый АО "СНПС-Актобемунайгаз" и ее аффилированными компаниями, обеспечивающей коммерческую целесообразность добычи газа, а также возможность поставок газа, добываемого АО "СНПС-Актобемунайгаз" и ее аффилированными компаниями, в Актюбинскую область РК.

Сноска. Статья 7 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 8

Уполномоченные организации будут иметь права доступа к создаваемым мощностям Первого участка пропорционально долям участия в организации, которая будет являться собственником Первого участка.

Мощность Первого участка на период действия настоящего Соглашения распределяется следующим образом:

30 млрд. м³ в год - для китайской Уполномоченной организации;

10 млрд. м³ в год - для казахстанской Уполномоченной организации.

В случае, если существующая мощность Первого участка не будет в состоянии обеспечить транспортировку заявленных объемов газа, Уполномоченные организации рассмотрят вопрос о проведении соответствующей технической реконструкции Первого участка в целях увеличения его мощности, или же возможность строительства нового газопровода в едином транспортном коридоре.

Увеличение мощности Первого участка осуществляется Сторонами или одной из Сторон.

В случае неполучения согласия в таком увеличении мощности Первого участка от

одной из Сторон, существующие мощности Первого участка будут перераспределены пропорционально долям участия в организации, которая будет являться собственником Первого участка.

В соответствии с вышеуказанным распределением мощностей Первого участка каждая из Уполномоченных организаций использует пропускную способность Первого участка в следующей приоритетности:

1. транспортировки газа, необходимого на технологические нужды Первого участка ;
2. транспортировки объемов транзитного и экспортного газа;
3. поставок газа на внутренний рынок РК;
4. поставок газа, приобретаемого Уполномоченными организациями на долгосрочной основе по коммерческим договорам купли-продажи газа.

Уполномоченные организации или их аффилированные компании будут иметь права доступа к создаваемым мощностям Второго участка пропорционально долям участия в организации, созданной на территории РК для целей реализации проекта Второго участка. При этом, вне зависимости от этого распределения доступа к создаваемым мощностям Второго участка, приоритетное право доступа будет иметь Уполномоченная организация или аффилированная компания (аффилированные компании) Уполномоченной организации, поставляющая (поставляющие) газ для внутреннего рынка РК.

Пропускная способность Второго участка используется в следующей приоритетности:

1. для транспортировки газа, необходимого на технологические нужды Второго участка ;
2. для поставок газа для внутреннего потребления РК;
3. для транспортировки экспортного газа в КНР;
4. для транспортировки транзитного газа в КНР.

При наличии мощностей Второго участка, фактически неиспользованных Уполномоченной организацией Казахстанской стороны или аффилированной компанией данной Уполномоченной организации, в рамках исполнения соглашения (соглашений) о транспортировке газа по Второму участку по принципу "транспортируй или плати" ("ship or pay"), указанного (указанных) в настоящем Соглашении, приоритетное право использования таких мощностей принадлежит Уполномоченной организацией Китайской стороны или аффилированной компанией данной Уполномоченной организации. При этом, объемы газа, фактически транспортируемые по Второму участку Уполномоченной организацией Китайской стороны или аффилированной компанией данной Уполномоченной организации в использование этого приоритетного права, и объемы газа, фактически транспортируемые по Второму участку третьим лицом (третьими лицами), будут учитываться как объемы газа,

транспортируемые в исполнение принятых обязательств Уполномоченной организации Казахской стороны или аффилированной компанией (аффилированными компаниями) данной Уполномоченной организации по предоставлению 5 (пяти) млрд. м³ газа в год, указанных в настоящем Соглашении.

Сноска. Статья 8 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 9

Каждая Сторона обеспечивает предоставление и действие таких прав на землю, которые могут быть обоснованно необходимы для строительства и эксплуатации Газопровода на справедливых, прозрачных, имеющих исковую силу и четко определенных коммерческих условиях в соответствии с законодательством своих государств.

Ни одна из Сторон не претендует на право собственности на газ, транспортируемый посредством Газопровода.

Статья 10

К организации, созданной на территории РК для целей реализации проекта Первого участка, и к организации, созданной на территории РК для целей реализации проекта Второго участка, до полного завершения строительства Газопровода не применяются нормы законодательства РК и иные правила в части приобретения (закупок) товаров, работ и услуг. При этом, при прочих равных условиях, необходимо обеспечить максимальное использование казахстанских товаров, работ и услуг.

Сноска. Статья 10 в редакции постановления Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 11

Стороны оказывают содействие по вопросам: получения таможенных льгот, в виде полного или частичного освобождения от обложения таможенными пошлинами при импорте оборудования, сырья и материалов, необходимых для строительства Первого участка, в соответствии с законодательством Р К ;

получения налоговых льгот, в виде освобождения от уплаты налогов в порядке и объеме, предусмотренном законодательством РК, для строительства Первого участка.

Организация, созданная на территории РК для целей реализации проекта Второго участка, освобождается от уплаты таможенных пошлин, таможенных сборов и налога на добавленную стоимость на товары, за исключением подакцизных, материалы и

оборудование, прямо связанные с производственным процессом строительства Второго участка и ввозимые на территорию РК для использования в строительстве Второго участка в соответствии с перечнем, утверждаемым Правительством РК.

Стороны соглашаются освободить организацию, созданную на территории РК для целей реализации проекта Второго участка, от уплаты корпоративного подоходного налога и налога на имущество до даты завершения возврата заемных средств, привлеченных для строительства Второго участка.

Сноска. Статья 11 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 12

Координацию и контроль за выполнением положений настоящего Соглашения осуществляют следующие органы государственного управления:
от Казахстанской стороны - Министерство энергетики и минеральных ресурсов РК,
от Китайской стороны - Государственный комитет по развитию и реформам КНР,
далее именуемые по отдельности - Компетентный орган,
и совместно - Компетентные органы.

В случае замены Компетентного органа, Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 13

Стороны соглашаются и договариваются о том, что все технико-экономические и иные решения, касающиеся проектирования, финансирования, строительства, поставок и ввода в эксплуатацию объектов Газопровода принимаются совместно Сторонами в соответствии с положениями законодательства РК, действующими государственными и иными стандартами, строительными нормами и правилами, иными нормативными документами, которые обеспечивают необходимый уровень качества и безопасности при строительстве и эксплуатации Газопровода.

Стороны соглашаются с тем, что международные стандарты, в установленном Законодательстве РК порядке, принятые для применения на территории РК, применимы при условии, если они не противоречат и не ниже требований и норм, стандартов действующих в РК.

В целях обеспечения единства процедур приемки объектов Газопровода в эксплуатацию каждая из Сторон признает акты приемочных комиссий государств Сторон, действующих в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и окажет содействие при проведении и обеспечении единой технологической связи на Газопроводе.

Стороны при необходимости на момент завершения строительства Первого участка

заклучат отдельное соглашение по вопросам его эксплуатации.

Сноска. Статья 13 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

Статья 14

В случае возникновения обстоятельств, создающих препятствия для выполнения одной из Сторон обязательств по настоящему Соглашению, Компетентные органы Сторон проводят соответствующие консультации в целях принятия взаимоприемлемых решений по преодолению возникших препятствий и обеспечению выполнения настоящего Соглашения.

Разногласия в толковании и/или применении положений настоящего Соглашения, которые не могут быть устранены путем консультаций между Компетентными органами, будут разрешаться путем переговоров между Сторонами с оформлением соответствующих протоколов.

Статья 15

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств каждой из Сторон по другим международным договорам.

Стороны не несут ответственности по обязательствам Уполномоченных организаций, вытекающим из участия в реализации проекте строительства Газопровода

При этом Стороны будут принимать меры, направленные на обеспечение надлежащего выполнения Уполномоченными организациями своих обязательств в рамках строительства и эксплуатации объектов Газопровода.

Статья 16

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и/или дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями и оформляются отдельными протоколами.

Статья 17

Настоящее Соглашение заключается сроком на 33 (тридцать три) года.

По окончании этого срока оно будет автоматически продлеваться на каждый последующий год, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода действия Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет выполнения

обязательств, предусмотренных договорами (контрактами), заключенными в рамках настоящего Соглашения в период его действия.

Статья 18

Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания в части, не противоречащей законодательным актам государств Сторон.

Настоящее Соглашение вступает в силу после получения Сторонами последнего уведомления в письменной форме по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. Астана 18 августа 2007 г. в двух экземплярах, каждый на казахском, русском и китайском языках, имеющих одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

Сноска. Статья 18 с изменениями, внесенными постановлением Правительства РК от 15.10.2009 № 1592 (вводится в действие с 14.10.2009).

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Китайской Народной*

Республики